

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2021)

Heft: 2

Vorwort: Mobilité de loisirs : où va le voyage? = Mobilità del tempo libero : dov'è diretto il viaggio?

Autor: Ledergerber, Stefanie / Vigani, Aurelio

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Stefanie Ledergerber, Aurelio Vigani

Mobilità de loisirs: où va le voyage?

La mobilità de loisirs engendre 40% des distances journalières. En 2015 la population suisse a parcouru en moyenne 15'300 km pour les loisirs (en particulier lors de voyages à l'étranger), c'est-à-dire 3300 km de plus qu'en 2005. Par rapport aux déplacements pendulaires, souvent immuables, ceux effectués à des fins de loisirs sont extrêmement variés, épars spatialement, spontanés et très spécifiques selon l'activité. Ceci rend complexe l'élaboration de stratégies et de planifications dans ce domaine, malgré l'«urgence climatique» et la nécessité qui en découle d'accroître l'efficacité énergétique aussi dans le domaine de la mobilité.

Plusieurs facteurs ont influencé nos habitudes de déplacement pour les loisirs ces dernières années: la chute du prix des billets d'avion, les nouveaux médias et canaux d'information tels qu'Instagram et leurs «influenceurs», l'émergence de plateformes comme Airbnb, qui offrent de nouvelles possibilités de séjours courts et flexibles, le boom du vélo électrique et, partant, la popularité croissante du cyclisme comme activité de loisirs, mais aussi l'éveil d'une certaine conscience écologique chez les jeunes. Actuellement, la pandémie de Covid-19 a également des effets majeurs – à long terme? – sur nos comportements. Malgré les difficultés économiques que traverse le secteur des loisirs, c'est aussi l'occasion de redécouvrir d'autres manières, plus durables, d'occuper son temps libre près de chez soi.

Ce numéro de COLLAGE porte son attention sur les déplacements de loisirs en explorant tout particulièrement les problématiques suivantes:

- Qu'est-ce qui les caractérise principalement aujourd'hui? Quelles sont les tendances qui se profilent pour demain?
- Quels sont les défis à attendre de ces évolutions?
- Comment l'aménagement du territoire et la planification des transports peuvent-ils contribuer à une mobilité de loisirs durable?

L'article introductif trilingue de l'ARE donne un aperçu de l'évolution de la mobilité de loisirs de la population suisse et des champs d'action identifiés à ce jour. Un projet de recherche de la SVI (Interface), achevé récemment, livre de précieuses informations sur les facteurs déterminants pour la mobilité de loisirs. En complément, ce numéro présente divers projets qui illustrent des approches pour planifier et aménager durablement la mobilité de loisirs.

Mobilità del tempo libero: dov'è diretto il viaggio?

La mobilità del tempo libero genera il 40% delle distanze percorse. Nel 2015 la popolazione svizzera ha percorso in media 15'300 km per il tempo libero (in particolare per viaggi all'estero), che corrisponde ad un aumento di 3300 km rispetto al 2005. A differenza dei percorsi ripetitivi dei pendolari, gli spostamenti nel tempo libero variano molto, si distribuiscono disugualmente nello spazio, sono spontanei e dipendono dal tipo di attività. Nonostante l'«emergenza climatica» e la conseguente esigenza di rendere la mobilità più efficiente da un punto di vista energetico, risulta difficile elaborare strategie e pianificazioni per gestire il traffico del tempo libero in modo sostenibile.

Diversi fattori hanno influito negli ultimi anni sulle nostre abitudini di mobilità nel tempo libero: il forte calo dei prezzi dei voli, i nuovi media e canali d'informazione come Instagram e i rispettivi influencer, l'entrata in scena di piattaforme per la prenotazione di soggiorni modulabili e di breve durata come Airbnb, il boom delle biciclette elettriche e il conseguente aumento del traffico ciclistico nel tempo libero, e non da ultimo il risveglio di una certa coscienza ecologica fra i giovani. Anche la pandemia sta avendo un grande (e forse duraturo?) impatto sui nostri spostamenti nel tempo libero. Nonostante le difficoltà economiche in cui versa il settore delle attività ricreative, la situazione attuale costituisce anche un'opportunità per riscoprire modalità di svago alternative (e più sostenibili) vicino a casa.

Dedicato al traffico del tempo libero, il presente numero di COLLAGE è incentrato in particolare sulle seguenti questioni:

- Che cosa caratterizza il traffico del tempo libero oggi? Quali tendenze si delineano nell'evoluzione futura?
- Quali problemi ne derivano per quanto riguarda la gestione della mobilità ricreativa di domani?
- In che modo la pianificazione territoriale e dei trasporti può contribuire a una mobilità del tempo libero sostenibile?

L'articolo introduttivo trilingue dell'ARE offre uno sguardo d'insieme sugli sviluppi della mobilità del tempo libero della popolazione svizzera e sugli ambiti d'intervento identificati sinora. Una ricerca appena conclusa della SVI (Interface) fornisce preziose informazioni sui fattori trainanti del traffico del tempo libero. In questo numero presentiamo inoltre diversi progetti che propongono idee per una pianificazione e una gestione sostenibile di questo tipo di mobilità.